

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本文件之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本文件全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中遠太平洋有限公司

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：1199)

截至 2010 年 9 月 30 日止第三季度 財務及業務情況

此公告為本公司自願性披露，藉此提升本公司良好的企業管治常規水平，並進一步加強本公司的透明度及問責水平。本公司目前計劃在未來繼續公佈季度財務及業務情況。

中遠太平洋有限公司（「本公司」）董事會提呈本公司及其附屬公司（「本集團」）第三季度及截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月的未經審核簡明綜合業績。

業績摘要

截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月，本公司股權持有人應佔溢利與 2009 年同期比較分別上升 149.9% 及 100.6% 至 100,041,000 美元及 289,979,000 美元（截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 40,025,000 美元及 144,534,000 美元）。不計入已終止物流業務相關溢利，本公司股權持有人應佔溢利分別上升 218.4% 及 72.6% 至 100,041,000 美元及 205,269,000 美元（截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 31,418,000 美元及 118,907,000 美元）。本集團持續經營業務之期內溢利分別上升 210.0% 及 71.5% 至 101,536,000 美元及 208,980,000 美元（截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 32,750,000 美元及 121,861,000 美元）。

未經審核簡明綜合資產負債表

於 2010 年 9 月 30 日

	於 2010 年 9 月 30 日 千美元	於 2009 年 12 月 31 日 千美元
資產		
非流動資產		
物業、機器及設備	2,054,947	1,834,079
投資物業	4,169	4,169

租賃土地及土地使用權	140,879	148,237
無形資產	7,711	5,719
共控實體	473,239	431,132
予共控實體貸款	161,451	160,147
聯營公司	1,443,578	730,102
予聯營公司貸款	27,508	32,440
可供出售金融資產	24,000	320,000
融資租約應收帳款	1,405	1,051
遞延所得稅資產	4,725	1,980
衍生金融工具	23,140	16,556
其他非流動資產	66,300	71,511
	<u>4,433,052</u>	<u>3,757,123</u>
流動資產		
存貨	5,964	9,821
貿易及其他應收帳款	180,641	182,315
可收回即期所得稅	1,082	1,355
應收票據	70,000	-
可供出售金融資產	-	20,581
有限制銀行存款	-	14
現金及等同現金	521,617	405,740
	<u>779,304</u>	<u>619,826</u>
已終止經營業務的待出售資產	-	258,363
	<u>779,304</u>	<u>878,189</u>
總資產	<u>5,212,356</u>	<u>4,635,312</u>
權益		
本公司股權持有人應佔股本及儲備		
股本	34,801	29,018
儲備	3,224,903	2,686,147
擬派末期股息	-	27,128
	<u>3,259,704</u>	<u>2,742,293</u>
非控制股東權益	142,867	116,058
總權益	<u>3,402,571</u>	<u>2,858,351</u>
負債		
非流動負債		
遞延所得稅負債	26,225	19,603
長期借貸	1,428,328	1,410,671
其他長期負債	-	744
	<u>1,454,553</u>	<u>1,431,018</u>

流動負債		
貿易及其他應付帳款	209,951	148,000
即期所得稅負債	3,619	4,329
長期借貸之即期部份	85,553	83,051
短期銀行貸款	56,109	110,563
	<u>355,232</u>	<u>345,943</u>
總負債	<u>1,809,785</u>	<u>1,776,961</u>
總權益及總負債	<u>5,212,356</u>	<u>4,635,312</u>
淨流動資產	<u>424,072</u>	<u>532,246</u>
總資產減流動負債	<u>4,857,124</u>	<u>4,289,369</u>

未經審核簡明綜合損益表

	附註	截至 9 月 30 日止 3 個月		截至 9 月 30 日止 9 個月	
		2010 年 千美元	2009 年 千美元 (經重列)	2010 年 千美元	2009 年 千美元 (經重列)
持續經營業務：					
收入		107,461	83,447	330,119	242,475
銷售成本	1	(61,855)	(43,452)	(214,742)	(129,471)
毛利		45,606	39,995	115,377	113,004
其他營業(支出)/收入，淨額		(53)	752	9,884	13,775
行政開支		(15,669)	(13,457)	(40,323)	(41,937)
經營溢利		29,884	27,290	84,938	84,842
財務收入		1,886	1,656	4,649	4,792
財務費用		(10,586)	(10,224)	(25,034)	(33,221)
經營溢利 (計及財務收入及費用)		21,184	18,722	64,553	56,413
應佔下列公司溢利減虧損					
— 一共控實體		23,633	17,668	57,479	43,282
— 聯營公司		63,977	(410)	95,551	27,488
出售一共控實體之溢利		-	-	-	5,516
持續經營業務之除所得稅前溢利		108,794	35,980	217,583	132,699
所得稅支出		(7,258)	(3,230)	(8,603)	(10,838)
持續經營業務之期內溢利		101,536	32,750	208,980	121,861

已終止經營業務：				
出售一共控實體之稅後溢利	-	-	84,710	-
應佔一共控實體之溢利	-	8,607	-	25,627
已終止經營業務之期內溢利	-	8,607	84,710	25,627
期內溢利	101,536	41,357	293,690	147,488
應佔溢利：				
本公司股權持有人	100,041	40,025	289,979	144,534
非控制股東	1,495	1,332	3,711	2,954
	101,536	41,357	293,690	147,488
本公司股權持有人應佔溢利之				
每股盈利				
基本				
一來自持續經營業務	2,3	3.69 美仙	1.39 美仙	8.23 美仙
一來自已終止經營業務	2,3	-	0.38 美仙	3.39 美仙
		3.69 美仙	1.77 美仙	11.62 美仙
攤薄				
一來自持續經營業務	2,3	3.69 美仙	1.39 美仙	8.23 美仙
一來自已終止經營業務	2,3	-	0.38 美仙	3.39 美仙
		3.69 美仙	1.77 美仙	11.62 美仙

附註：

1 截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月銷售成本較 2009 年同期的增加多於比例是由於計入 Piraeus Container Terminal S.A. (「比雷埃夫斯碼頭」) 的經營成本，該公司於 2009 年 10 月成為本集團一附屬公司。

2 每股基本盈利按本公司股權持有人應佔溢利除以期內已發行普通股之加權平均數計算，截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月為 2,711,525,573 股 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月：2,258,896,864 股)，而截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月為 2,496,071,361 股 (截至 2009 年 9 月 30 日止 9 個月：2,249,702,617 股)。

截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月，每股攤薄盈利按本公司股權持有人應佔溢利及期內已發行普通股之加權平均數計算，加上假設本公司所有已授出但尚未行使具攤薄性之購股權被行使而視作無償發行具潛在攤薄影響之普通股數目作出調整後計算，截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月為 2,711,722,907 股 (2009 年 9 月 30 日止 3 個月：2,259,278,458 股)。

截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月，每股攤薄盈利按本公司股權持有人應佔溢利及期內已發行普通股之加權平均數，加上假設本公司所有已授出但尚未行使具攤薄性之購股權被行使而視作無償發行具潛在攤薄影響之普通股數目作出調整後計算，截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月為 2,496,372,085 股。截至 2009 年 9 月 30 日止 9 個月，由於本公司尚未行使之購股權並未對每股盈利造成攤薄影響，故每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

3 截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月，本公司股權持有人應佔溢利之每股基本盈利分別上升 108.5% 及 81.0% 至 3.69 美仙及 11.62 美仙 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 1.77 美仙及 6.42 美仙)。

截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月，本公司股權持有人應佔溢利之每股攤薄盈利分別上升 108.5%及 81.0%至 3.69 美仙及 11.62 美仙 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 1.77 美仙及 6.42 美仙)。

- 4 截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月的財務資料與本集團截至 2009 年 12 月 31 日的 2009 年全年綜合財務報表採用一致的會計政策編製。

截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月的財務資料是按本集團內部的記錄及財務數據編製，並未經審核。

業務經營情況

碼頭業務

根據中國商務部的資料所示，2010 年首三個季度，中國的進出口貿易分別錄得同比增長 42.4% 和 34.0%，本集團碼頭業務的集裝箱吞吐量繼續受惠於中國的強勁貿易增長。截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月，本集團持有的碼頭公司處理集裝箱總吞吐量分別達 13,320,005 標準箱和 35,748,053 標準箱 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 10,837,120 標準箱^{註 1} 及 29,729,372 標準箱^{註 1})，分別同比上升 22.9% 及 20.2%。同期，本集團位於中國的碼頭公司合共處理吞吐量分別達 11,951,313 標準箱和 31,712,346 標準箱 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 9,683,723 標準箱^{註 1} 及 26,667,449 標準箱^{註 1})，分別同比上升 23.4% 和 18.9%。本集團的所佔權益吞吐量分別同比增長 36.0% 及 29.2% 至 3,409,309 標準箱及 8,869,670 標準箱 (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月：分別為 2,507,009 標準箱^{註 1} 及 6,864,160 標準箱^{註 1})。

本集團增持鹽田碼頭約 10% 股權之收購項目已於 2010 年 6 月 11 日完成，本集團持有鹽田碼頭之股權由約 5% 增加至約 15%。自 2010 年 6 月 30 日起，本集團於鹽田碼頭的投資由可供出售金融資產重新分類至聯營公司，並以權益法入帳。鹽田國際集裝箱碼頭有限公司之控股公司在 2010 年 9 月 15 日分派其 2010 年中期股息，由於本集團自 2010 年 6 月 30 日起，以權益法入帳鹽田碼頭的投資，該股息並未於未經審核簡明綜合損益表內反映。

自 2010 年 6 月 1 日起，比雷埃夫斯碼頭已全面由自聘的僱員操作，人工成本大幅減低，因此，該碼頭於第三季度的虧損情況得以改善。同時，廣州南沙海港集裝箱碼頭有限公司的虧損情況於第三季度亦繼續改善。

截至2010年9月30日止3個月及9個月，本集團碼頭業務吞吐量情況分析如下：

碼頭公司	截至9月30日止3個月			截至9月30日止9個月		
	2010年 (標準箱)	2009年 (標準箱)	同比變化	2010年 (標準箱)	2009年 (標準箱)	同比變化
環渤海地區	4,716,924	3,713,150^{#1}	+27.0%	12,569,847	10,892,244^{#1}	+15.4%
青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司 ^{#2}	2,810,399	2,264,071	+24.1%	7,792,453	6,691,450	+16.5%
青島遠港國際集裝箱碼頭有限公司	331,220	279,385	+18.6%	960,031	867,880	+10.6%
大連港灣集裝箱碼頭有限公司	442,710	410,768	+7.8%	1,230,268	1,108,124	+11.0%
天津港歐亞國際集裝箱碼頭有限公司 ^{#3}	348,842	-	不適用	348,842	-	不適用
天津五洲國際集裝箱碼頭有限公司	488,706	454,226	+7.6%	1,398,402	1,397,943	+0.0%
營口集裝箱碼頭有限公司	295,047	304,700	-3.2%	839,851	826,847	+1.6%
長江三角洲地區	2,709,890	2,204,664	+22.9%	7,235,937	6,106,861	+18.5%
上海浦東國際集裝箱碼頭有限公司	703,693	607,104	+15.9%	1,787,457	1,733,028	+3.1%
上海集裝箱碼頭有限公司	872,770	735,316	+18.7%	2,420,912	2,165,622	+11.8%
寧波遠東碼頭經營有限公司	472,590	317,667	+48.8%	1,253,134	812,461	+54.2%
張家港永嘉集裝箱碼頭有限公司	238,636	208,009	+14.7%	635,903	509,522	+24.8%
揚州遠揚國際碼頭有限公司	87,493	63,675	+37.4%	228,985	157,648	+45.3%
南京港龍潭集裝箱有限公司	334,708	272,893	+22.7%	909,546	728,580	+24.8%
珠江三角洲及東南沿海地區	4,524,499	3,765,909	+20.1%	11,906,562	9,668,344	+23.1%
中遠－國際貨櫃碼頭(香港)有限公司	410,665	387,109	+6.1%	1,175,842	1,044,560	+12.6%
鹽田國際集裝箱碼頭有限公司	2,997,135	2,433,972	+23.1%	7,594,656	6,225,232	+22.0%
廣州南沙海港集裝箱碼頭有限公司	752,738	624,635	+20.5%	2,129,130	1,508,855	+41.1%
泉州太平洋集裝箱碼頭有限公司	275,476	245,377	+12.3%	771,880	685,111	+12.7%
晉江太平洋港口發展有限公司	88,485	74,816	+18.3%	235,054	204,586	+14.9%
海外地區	1,368,692	1,153,397	+18.7%	4,035,707	3,061,923	+31.8%
Piraeus Container Terminal S.A.	146,616	-	不適用	523,343	-	不適用
Suez Canal Container Terminal S.A.E.	747,206	716,391	+4.3%	2,126,087	1,965,493	+8.2%
COSCO-PSA Terminal Private Limited	267,555	263,743	+1.4%	817,992	626,122	+30.6%
Antwerp Gateway NV	207,315	173,263	+19.7%	568,285	470,308	+20.8%
中國碼頭總集裝箱吞吐量	11,951,313	9,683,723^{#1}	+23.4%	31,712,346	26,667,449^{#1}	+18.9%
總集裝箱吞吐量	13,320,005	10,837,120^{#1}	+22.9%	35,748,053	29,729,372^{#1}	+20.2%
總散雜貨吞吐量(噸)	6,196,152	5,478,570	+13.1%	17,943,253	12,620,643	+42.2%

註 1：本集團於 2010 年 1 月已出售大連港集裝箱股份有限公司之 8.13% 股權。2009 年集裝箱吞吐量不包括大連港集裝箱股份有限公司之吞吐量，該碼頭公司於截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月的吞吐量，分別為 816,083 標準箱及 2,130,856 標準箱。所佔權益吞吐量分別為 66,348 標準箱及 173,239 標準箱。

註 2：青島前灣聯合集裝箱碼頭有限責任公司（「青島前灣聯合碼頭」）是青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司（「青島前灣碼頭」）之共控實體，青島前灣碼頭的吞吐量包括了青島前灣聯合碼頭的吞吐量。青島前灣聯合碼頭於 2010 年 1 月投產，截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月及 9 個月，吞吐量分別為 352,980 標準箱及 815,583 標準箱。

註 3：天津港歐亞國際集裝箱碼頭有限公司於 2010 年 7 月 1 日投產。

集裝箱租賃、管理及銷售業務

由於集裝箱租賃服務需求十分殷切，本集團集裝箱租賃業務的整體平均出租率於第三季度繼續上升，2010 年 9 月份單月計算更達至 99.2% 的記錄新高。截至 2010 年 9 月 30 日止 3 個月，整體平均出租率為 99.0% (截至 2009 年 9 月 30 日止 3 個月：89.4%)，而截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月平均為 96.6% (截至 2009 年 9 月 30 日止 9 個月：90.0%)。

截至 2010 年 9 月 30 日止 9 個月，本集團已購入並交付的新造箱量共 93,597 標準箱 (2009 年同期：6,000 標準箱)。期內，中遠集裝箱運輸有限公司退回十年約滿舊箱為 22,552 標準箱 (2009 年同期：11,190 標準箱)。本集團出售約滿舊箱共 22,389 標準箱 (2009 年同期：15,887 標準箱)。

於 2010 年 9 月 30 日，本集團的總箱量為 1,633,766 標準箱，比 2009 年 9 月 30 日的 1,593,005 標準箱增加 2.6%。在總箱隊規模中，自有箱佔 49.9% (2009 年 9 月 30 日：46.5%)；管理箱佔 42.9% (2009 年 9 月 30 日：46.1%)；售後租回箱佔 7.2% (2009 年 9 月 30 日：7.4%)。

自有箱、管理箱及售後租回箱分佈情況如下：

		於 2010 年 9 月 30 日	於 2009 年 9 月 30 日	同比變化
自有箱	標準箱	814,693	740,926	+10.0%
	佔總數百分比	49.9	46.5	+3.4 百分點
中遠集裝箱運輸有限公司	標準箱	398,600	425,230	-6.3%
	佔總數百分比	24.4	26.7	-2.3 百分點
國際客戶	標準箱	416,093	315,696	+31.8%
	佔總數百分比	25.5	19.8	+5.7 百分點
管理箱	標準箱	700,979	733,985	-4.5%
	佔總數百分比	42.9	46.1	-3.2 百分點
售後租回箱	標準箱	118,094	118,094	-
	佔總數百分比	7.2	7.4	-0.2 百分點
總數	標準箱	1,633,766	1,593,005	+2.6%

集裝箱製造業務

本集團持有中國國際海運集裝箱(集團)股份有限公司(「中集集團」)之21.8%權益，中集集團為全球最大的集裝箱製造商。隨著全球經濟及航運復蘇，2010年中集集團的乾貨箱需求快速回升，第三季度乾貨箱訂單飽滿，價格也有相應上升，盈利能力顯著提高。

審慎行事聲明

本公司的股東及潛在投資者應注意本公告中所載資料乃未經審核的資料，投資者應避免依賴第三季度及截至2010年9月30日止9個月的財務及業務情況。

本公司的股東及潛在投資者在買賣本公司股份時應該謹慎，如對個人投資情況有任何疑問，應徵詢專業顧問的意見。

承董事會命
中遠太平洋有限公司
副主席兼董事總經理
徐敏杰

香港，2010年10月27日

在本公告日期，本公司董事會成員包括許立榮先生²(主席)、徐敏杰先生¹(副主席兼董事總經理)、孫家康博士²、何家樂先生¹、王增華先生¹、豐金華先生¹、王海民先生²、高平先生²、黃天祐博士¹、尹為宇先生¹、李國寶博士³、周光暉先生³、范華達先生³及范徐麗泰博士³。

¹ 執行董事

² 非執行董事

³ 獨立非執行董事